EUROOPA KOHTU MÄÄRUS (kaheksas koda)

9. detsember 2010 *

Kohtuasjas C-193/10,

mille ese on ELTL artikli 267 alusel Finanzgericht Düsseldorfi (Saksamaa) 7. aprilli 2010. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 19. aprillil 2010, menetluses

KMB Europe BV

versus

Hauptzollamt Duisburg,

* Kohtumenetluse keel: saksa.

EUROOPA KOHUS (kaheksas koda),

koosseisus: koja esimees K. Schiemann, kohtunikud L. Bay Larsen ja A. Prechal (ettekandja),

kohtujurist: Y. Bot,
kohtusekretär: A. Calot Escobar,

olles otsustanud lahendada asja põhistatud määrusega vastavalt Euroopa Kohtu kodukorra artikli 104 lõike 3 esimesele lõigule,

olles ära kuulanud kohtujuristi ettepaneku,

on andnud järgmise

määruse

1 Eelotsusetaotlus käsitleb nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) I lisas toodud kombineeritud nomenklatuuri, mida on muudetud komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1549/2006 (ELT L 301, lk 1; edaspidi „KN"), rubriigi 8521 tõlgendamist.

2 Taotlus esitati KMB Europe BV (edaspidi „KMB Europe”), põhikohtuasja kaebuse esitaja, ja Hauptzollamt Duisburgi (Duisburgi kesktolliasutus), põhikohtuasja vastustaja, vahelises kohtuvaidluses seoses MP3/multimeedia mängijate tariifse klassifitseerimisega.

Õiguslik raamistik

3 KN-i esimeses osas on toodud eelsätted. Selle osa I jao, mis sisaldab üldreegleid, A-osa „Kaupade [KN-i] klassifitseerimise üldreeglid” sätestab:

„Kaupade [KN-i] klassifitseerimine toimub järgmiste põhimõtete kohaselt:

1. Jaotiste, kaubagruppide ja alamgruppide nimetused on antud suunaval eesmärgil; ametlik klassifitseerimine peab toimuma lähtuvalt rubriikide kirjeldustest ja vastavate jaotiste ja gruppide märkustest ning alljärgnevatest sätetest tingimusel, et need rubriigid või märkused ei näe ette muud.

[…]”.

4 KN-i teises osas asub XVI jaotis „Masinad ja mehaanilised seadmed; elektriseadmed; nende osad; helisalvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja -heli salvestus- ja

taasesitusseadmed, nende osad ja tarvikud", mille alguses on toodud märkused. Selle jaotise märkus 3 on sõnastatud järgmiselt:

„Kui kontekst ei nõua teisiti, siis kahest või enamast omavahel tervikuks ühendatud masinast koosnevad liitmasinad ja muud kahe või enama üksteist täiendava või asendava funktsiooni täitmiseks konstrueeritud masinad klassifitseeritakse nii, nagu koosneksid nad ainult sellest komponendist või oleksid sellised masinad, mis täidavad põhifunktsiooni."

5 Nimetatud XVI jaotisesse kuulub grupp 85 „elektrimasinad ja -seadmed, nende osad; helisalvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja -heli salvestus- ja taasesitusseadmed, nende osad ja tarvikud". Selles grupis on muu hulgas rubriik 8519 „Helisalvestus- ja -taasesitusseadmed", alamrubriik 8519 89 90 „muud", rubriik 8521 „Videosignaalide salvestus- või taasesitusaparatuur, sisaldab või ei sisalda videotuunerit" ning alamrubriik 8521 90 00 „muud".

Põhikohtuasi ja eelotsuse küsimus

6 KMB Europe taotles 5. aprillil 2007 Zollamt Emmerich'is (Emmerichi tolliasutus) Hong-Kongist saabunud Hiina päritolu elektrooniliste seadmetega, mille ta deklareeris KN-i alamrubriiki 8519 89 90 kuuluvate MP3 mängijatena, saadetise vabasse ringlusse lubamist. Tolliasutus võttis saadetisest kaubanäidised ning lubas saadetise taotluse kohaselt vabasse ringlusesse, määrates sellele 2% tollimaksu.

7 Eelotsusetaotluse esitanud kohtu sõnade kohaselt on põhikohtuasjas käsitletava kauba näol tegemist müügikarpi pakitud komplektidega, mis koosnevad järgmistest osadest:

– müügipakendil MP3/multimeedia mängijana kirjeldatud seade, mis on 90 mm pikas, 40 mm laias ja 8 mm kõrguses korpuses. Korpus sisaldab ekvalaiserit, vedelkristallekraani (27x28 mm, diagonaal 38 mm või 1,65 tolli), välkmälu (olenevalt konstruktsioonist 512 MB või 1 GB), akusid, kõrvaklappide liidest, USB 2.0 liidest ja juhtimisnuppe;

– USB kaabel;

– üks paar kõrvaklappe;

– laadimisfunktsiooniga toiteplokk;

– kinnitus;

– programmidega CD. Ühega programmidest saab teistes käibivates (faili)formaatides olevaid videoid AMW formaati konverteerida,

– kasutusjuhend.

8 Eelotsusetaotluse esitanud kohtu kirjeldustest selgub veel, et MP3/multimeedia mängijaga saab:

– taasesitada eriti formaatide MP1, MP2, MP3, WMA, WMV, ASF, WAV helifaile;

– salvestada sisseehitatud mikrofoni abil helifaile WAV ja ACT formaatides,

– anda oma mälu USB kaabli kaudu personaalarvutile lisamäluks;

– näidata JPEG formaadis pilte ja

– taasesitada litsentsita AMV formaadis olevaid videoid resolutsiooniga 208x176 pikselit ja videosagedusega 16 kaadrit sekundis (Frames per second – fps) või madalama resolutsiooni ja madalama videosagedusega.

9 Zollamt Emmerich saatis kaubanäidised uurimiseks Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalti (Kölni keskrahandusdirektsiooni tollitehniline kontrolli- ja õppeasutus). See asutus hindas oma 16. mai 2007. aasta ekspertiisiaruandes kaubad KN-i alamrubriiki 8521 90 00 kuuluvateks videoseadmeteks.

Hauptzollamt Duisburg ühines selle hinnanguga ning määras KMB Europe'le 25. juuli 2007. aasta otsusega kokku 16 752,77 euro suuruse tollivormistusjärgse tollimaksu.

10 Kui KMB Europe'i vaie oli rahuldamata jäetud, pöördus ta eelotsust taotleva kohtu poole ning vaidlustas põhikohtuasjas käsitletava kauba klassifitseerimise KN-i rubriiki 8521.

11 Hauptzollamt Duisburg väidab selles kohtus, et põhikohtuasjas käsitletavad seadmed vastavad rubriiki 8521 määratlevale kirjeldusele, mis nõuab ainult seda, et videoseadmetel oleks pildi ja heli salvestamise või taasesitamise võime. Hauptzollamt Duisburgi sõnul ei ole nimetatud seadmete näol tegemist heli ja pildi taasesitusseadmete komplektiga, mistõttu ei ole XVI jaotise märkus 3 ega ka üldreegli 3 punkt b kohaldatavad.

12 KMB Europe kinnitab seevastu, et põhikohtuasjas käsitletavad seadmed kuuluvad KN-i rubriiki 8519. Neil seadmetel on nimelt kaks funktsiooni, millest audiofunktsioon on põhifunktsioon. Videofunktsioon on tema sõnul aga väga piiratud ning teisejärguline.

13 Leides, et vaidluse lahendamine eeldab KN-i rubriigi 8521 tõlgendamist, otsustas Finanzgericht Düsseldorf menetluse peatada ja esitada Euroopa Kohtule järgmise eelotsuse küsimuse:

„Kas [KN-i] rubriiki 8521 tuleb tõlgendada nii, et sellesse rubriiki ei klassifitseerita selliseid seadmeid nagu [põhikohtuasjas käsitletavad] MP3/multimeedia mängijad,

sest tuleb lähtuda nende põhifunktsioonist heli taasesitamise seadmena või veel sellepärast, et selle seadme üksikpiltide või filmide taasesitamise võime madala resolutsiooniga ja madala videosagedusega väikesel ekraanil on piiratud?"

Eelotsuse küsimus

14 Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimese lõigu alusel võib olukorras, kui vastuse esitatud eelotsuse küsimusele võib selgelt tuletada kohtupraktikast, Euroopa Kohus pärast kohtujuristi ärakuulamist asja lahendada põhistatud määrusega, milles viidatakse varasemale kohtuotsusele või asjakohasele kohtupraktikale.

15 Euroopa Kohus leiab, et käesolevas kohtuasjas on tegemist sellise olukorraga.

16 Oma küsimusega tahab eelotsusetaotluse esitanud kohus teada sisuliselt seda, kas KN-i rubriiki 8521 tuleb tõlgendada nii, et sellesse rubriiki ei kuulu niisugused seadmed nagu põhikohtuasjas käsitletavad MP3/multimeedia mängijad.

17 On kohane meenutada, et õiguskindluse ning kontrolli lihtsuse huvides peab kaupade tariifse klassifitseerimise otsustavat kriteeriumi üldjuhul otsima kaupade objektiivsete tunnuste ja omaduste hulgast, nii nagu need on määratletud KN-i rubriigi sõnastuses ning jaotise või grupi märkustes (vt 29. oktoobri 2009. aasta otsus liidetud kohtuasjades C-522/07 ja C-65/08: Dinter ja Europol Frost-Food, EKL 2009, lk I-10333, punkt 29 ja seal viidatud kohtupraktika).

18 Mis puutub KN-i rubriigi 8521 sõnastusse, siis tuleb märkida, et see viitab videosignaalide salvestus- „või" taasesitusaparatuurile. Sellest järeldub, et niisuguseid MP3/multimeedia mängijaid, nagu on käsitluse all põhikohtuasjas, ei saa käsitada nii, nagu ei kuuluks need selle rubriigi kohaldamisalasse ainuüksi sel põhjusel, et need võimaldavad vaid videosignaale taasesitada, mitte aga salvestada.

19 Ka rubriigi 8521 pealkirjas ei ole toodud ühtegi spetsiifilist omadust väljendavat kriteeriumi. Sellest järeldub, et niisuguste MP3/multimeedia mängijate, nagu on käsitluse all põhikohtuasjas, piiratud võime üksikpilte või filme madala resolutsiooniga ja madala videosagedusega väikesel ekraanil taasesitada ei ole iseenesest piisav selleks, et jätta need seadmed nimetatud rubriigi kohaldamisalast välja, kui – nagu selgub eelotsusetaotlusest – on selge, et lühifilmide vormis taustamuusikaga kaadrid on kergesti äratuntavad.

20 Mis puutub küsimusse, kas niisugused MP3/multimeedia mängijad, nagu on käsitluse all põhikohtuasjas, võivad vastaval juhul kuuluda KN-i rubriiki 8521, võttes arvesse nende seadmete põhifunktsiooni heli taasesitamise seadmena, siis on kohane meenutada, et toote otstarve võib osutuda tariifse klassifikatsiooni seisukohalt objektiivseks kriteeriumiks niivõrd, kuivõrd see on kõnealusele tootele omane, millist asjaolu peab saama hinnata toote objektiivsete tunnuste omaduste alusel (vt eelkõige 17. märtsi 2005. aasta otsus kohtuasjas C-467/03: Ikegami, EKL 2005, lk I-2389, punkt 23 ja seal viidatud kohtupraktika).

21 Nagu selgub MP3/multimeedia mängijate kirjeldusest, mis on toodud käesoleva määruse punktides 7 ja 8, pole nende seadmete otstarve mitte ainult videote koos nende taustaheliga taasesitamine, vaid ka audiofailide taasesitamine sõltumata video taasesitamisest. Viimati nimetatud otstarve – mis on põhikohtuasjas käsitletavatele seadmetele omane, kuna see tulenevb nende objektiivsetest omadustest ja täpsemalt erinevatest formaatidest, milles need seadmed võivad audiofaile taasesitada – välistab selle, et need seadmed vastaksid täielikult KN-i rubriigi 8521 sõnastusele enesele.

22 Lisaks tuleb märkida, et selle audiofailide taasesitamise funktsiooni tõttu võivad põhikohtuasjas käsitletavad MP3/multimeedia mängijad *a priori* vastata ka rubriigi 8519 sõnastusele, mis viitab helisalvestus- ja/või -taasesitusseadmetele.

23 Neil tingimustel tuleb nimetatud MP3/multimeedia mängijate KN-is klassifitseerimisel arvesse võtta KN-i XVI jaotise märkust 3.

24 Nimetatud märkuse kohaselt kahe või enama üksteist täiendava või asendava funktsiooni täitmiseks konstrueeritud masinad klassifitseeritakse nii, nagu koosneksid nad ainult sellest komponendist või oleksid sellised masinad, mis täidavad põhifunktsiooni.

25 Nagu selgub aga eelotsusetaotlusest, on niisuguste MP3/multimeedia mängijate, nagu on käsitletud põhikohtuasjas, põhifunktsioon eelotsusetaotluse esitanud kohtu enese sõnul heli salvestamine ja taasesitamine ning seda just videofunktsiooni piiratud kvaliteedi tõttu.

26 Järelikult tuleb esitatud küsimusele vastata, et KN-i rubriiki 8521 tuleb tõlgendada nii, et sellesse rubriiki ei kuulu sellised seadmed nagu põhikohtuasjas käsitletavad MP3/multimeedia mängijad, mille kohta eelotsusetaotluse esitanud kohus märgib, et kõigi nende seadmete põhifunktsioon on heli salvestamine ja taasesitamine.

Kohtukulud

27 Kuna põhikohtuasja poolte jaoks on käesolev menetlus eelotsusetaotluse esitanud kohtus poolelioleva asja üks staadium, otsustab kohtukulude jaotuse siseriiklik kohus. Euroopa Kohtule märkuste esitamisega seotud kulusid, välja arvatud poolte kohtukulud, ei hüvitata.

Esitatud põhjendustest lähtudes Euroopa Kohus (kaheksas koda) otsustab:

Rubriiki 8521 nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisas, mida on muudetud komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1549/2006, tuleb tõlgendada nii, et sellesse rubriiki ei kuulu sellised seadmed nagu põhikohtuasjas käsitletavad MP3/multimeedia mängijad, mille kohta eelotsusetaotluse esitanud kohus märgib, et kõigi nende seadmete põhifunktsioon on heli salvestamine ja taasesitamine.

Allkirjad